CATHEDRAL OF THE ANNUNCIATION

425 West Magnolia Street, Stockton, CA 95203 (*Parish House*)
400 West Rose Street, Stockton, CA 95203 (*Church)*
Phone: (209) 463 –1305 Fax: (209) 463–0807
www.annunciationstockton.org

TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME ~ AUGUST 27, 2023

The Most Reverend Myron J. Cotta, D.D.
Bishop of Stockton / Obispo de Stockton

Pastoral Team

The Reverend Hamilton Suarez, Parochial Administrator
The Reverend Joseph Nguyen, Parochial Vicar
Deacon Greg Yeager
Deacon Martin Baeza
Deacon Armando Moreno
Deacon Mike Wofford
Jason Jeffrey, Director of Music Ministries
Lili Bobadilla, Faith Formation Director
Kathy Freitas, Business Manager
Mari B. Jeffrey, Communications Coordinator
Alma Suerdieck, Office Manager
Felipe Bedolla, Maintenance
Tomás Cano, RN, BSN, Parish Nurse

Parish House Office Hours / Horario de Oficina

Monday — Friday / Lunes — Viernes
8:30 a.m. – 12:30 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.
info@annunciationstockton.org

Mass Schedule / Horario de Misas

Monday – Friday: 8:00 a.m.

Saturday / Sábado
5:30 p.m. – English
7:00 p.m – Español

Sunday / Domingo
7:00 a.m., 9:00 a.m., 11:00 a.m. – English
1:00 p.m. – Español

Sacrament of Penance / Confesiones

Wednesday / Miércoles
7:00 – 8:00 p.m.

Saturday / Sábado
8:30 – 9:30 a.m.

Parish School / Escuela Parroquial
1110 North Lincoln Street, Stockton, CA 95203
(209) 444–4000 www.annunciation-school.org
Adriana Gonzales, Parish School Principal

Parish Preschool / Escuela Preescolar:
440 West Rose Street, Stockton, CA 95203
(209) 465–2961 www.annunciationstockton.org
Shannon Rodriguez, Parish Preschool Director

PARISH MISSION

The Cathedral Parish of Annunciation is a Community of Disciples called to **WELCOME** all to **CELEBRATE** God's love in Eucharist and Sacrament, and to **GROW** in our faith and commitment in order to **SERVE** others in justice and love.

MISIÓN PARROQUIAL

La Catedral de la Anunciación es una Comunidad de Discípulos llamados a **ACOGER** a todos, a **CELEBRAR** el amor de Dios en la Eucaristía y los Sacramentos, y a **CRECER** en nuestra fe y compromiso para **SERVIR** a los demás en la justicia y el amor.

MESSAGE FROM THE PASTOR / MENSAJE DEL PÁRROCO

Today's gospel brings us the question that Jesus asks his apostles: And you, who do you say that I am? We, unlike them already know the correct answer. Today, also we hear that question being asked in the Church that Jesus founded on Peter, and in this liturgical celebration in which Jesus is present especially in the Eucharistic species.

I hope that we are able to respond to this question with

Continues on next page

El evangelio de hoy nos trae la pregunta de Jesús a sus apóstoles: ¿Y vosotros quien decís que soy yo? A diferencia de ellos nosotros ya conocemos la respuesta correcta. Además, hoy estamos escuchando esta pregunta, en la Iglesia que Jesús fundo sobre Pedro, y dentro de esta celebración litúrgica en la que Jesús está presente sobre todo en las especies eucarísticas.

Ojalá podamos responder a esta pregunta, con la misma

Continúa en la siguiente página

Continued from the previous page:
the same calmness that Peter did, he was not able to receive support from human wisdom nor consolation from others, but it was revealed to him by the Father.

What is my response to the Lord? My response will be the result of the experience that I have of Him, and not only from what I hear that is being said about him. Do I believe that Jesus is God? Do I believe that He founded the Church? Do I believe that His mission is our redemption? These other questions can help to clarify the response that I should give Him.

For an authentic Christian life, each one of us needs to have a personal experience with Jesus, who comes to our life every day and in diverse ways. Sometimes He manifests his presence stronger, in others He is more subtle.

To Simon's confession, Jesus responds by changing his name and giving him an important mission. Each one of us also when confessing our faith, are able to see how much He loves us, and we ask ourselves what our place in the Church is. Surely there are many places within it. This year in which we celebrate 150 (one hundred and fifty) years since the birth of St. Therese of Lisieux, we remember how she discovered her place in the heart of the Church, which is love. That love that beats in the depth of the Church of Christ is there for man and those of us who have known the desire of spreading it so that all may know Christ. Today and every day and always, we will have much to learn from our brothers raised to the high altars, the life of the saints as what we have remembered of the life of St. Therese.

Also, I propose to you that for this second year of Eucharistic Revival, you consider this double purpose: to receive Him more frequently in the holy Eucharist, and to visit Him, to keep Him company often in the Tabernacle, the Holy Hour, since the one who receives and contemplates Him, entrusts his life completely to Him, making his life become more Eucharistic, that is to say, a life of thanksgiving, donation, sacrifice and service.

Father Hamilton Suarez

Viene de la página anterior:
frescura que lo hizo Pedro, que no pudo apoyarse en ninguna sabiduría humana ni en el consenso de los demás, sino que le fue revelado por el Padre.

¿Qué le respondo al Señor? Mi respuesta será el resultado de la experiencia que tenga de Él, y no solamente de lo que este escuchando que dicen de El. ¿Creo que Jesús es Dios? ¿Creo que el fundo la Iglesia? ¿Creo que su misión es nuestra redención?, estas otras preguntas pueden ayudar a clarificar la respuesta que debo darle.

Pero, aunque nuestra inteligencia nos ayude a dar respuesta, experimentamos que, sin la gracia, no podríamos decir de forma sentida y verdadera algo tan grande sobre Jesús, como lo que dijo Pedro: "Tu eres el Mesías el Hijo de Dios vivo".

A la confesión de Simón, responde Jesús cambiándole el nombre y señalándole una misión importante. También cada uno de nosotros al confesar nuestra fe, nos damos cuenta de cómo nos ama y nos preguntamos cual es nuestro lugar en la Iglesia. Ciertamente hay muchos lugares en ella. Este año en el que se cumplen 150 años del nacimiento de santa Teresita de Lisieux, recordamos como ella descubrió su lugar en el corazón de la Iglesia, que es el amor. Ese amor que late en lo más profundo de la Iglesia de Cristo está ahí para los hombres y quienes lo hemos conocido tenemos también el deseo de propagarlo para que todos puedan conocer a Cristo.

Les propongo también para este segundo año de Avivamiento eucarístico, consideren este doble propósito: Recibirlo más frecuentemente en la santa Eucaristía, y visitarlo, acompañarlo más seguidamente en la reserva del Tabernáculo, en la hora santa, ya que quien lo recibe y lo contempla, confía su vida plenamente a Él, haciendo que su vida sea más eucarística, es decir acción de gracias, donación, sacrificio y servicio.

Padre Hamilton Suarez

Mass Intentions / Misa de Intenciones:

8/28/23: 8:00 a.m. : Ken Gates
8/29/23: 8:00 a.m. : Ken Gates
8/30/23: 8:00 a.m. : Ken Gates
8/31/23: 8:00 a.m. : Juan Porras ✝
9/01/23: 8:00 a.m. : Allan Miller ✝
9/02/23: 5:30 p.m. : Tammie Adam✝
9/02/23: 7:00 p.m. : Agustin Lem✝

Mass Readings for Sunday, September 3, 2023

Twenty-second Sunday in Ordinary Time

Reading 1: Jer 20:7–9
Reading 2: Rom 12:1–2
Gospel: Mt 16:21–27

Please call us at the Parish House Office to schedule a Mass intention for daily Mass.
Llámenos a la oficina de la Casa Parroquial para programar una intención para Misa diaria.

SUNDAY, AUGUST 27
Twenty-first Sunday in Ordinary Time ~ Vigesimo Primer Domigo del Tiempo Ordinario *9:00 a.m. / 11:00 a.m.: Family Faith Formation Session (English): Parish Center (Gym)*

MONDAY, AUGUST 28
7:00–8:00 p.m.: Grupo de Oración: Salón del Coro
TUESDAY, AUGUST 29
WEDNESDAY, AUGUST 30
9:00 a.m.: Annunciation School Mass: Church *5:30 p.m.: Choir Practice: Choir Room* *7:15–8:15 p.m.: Legion de Maria: Salón del Coro* *7:00–8:00 p.m.: Confessions / Confesiones: Church / Iglesia* *7:00–8:00 p.m.: Grupo de Parejas: Cafeteria de la Escuela*

THURSDAY, AUGUST 31
6:00 p.m.: Frassati, Young Adult Group: School Auditorium *6:30 p.m.: Madres de Fe y Esperanza: Iglesia* *7:00 p.m.: Holy Hour / Hora Santa: Church / Iglesia*
FRIDAY, SEPTEMBER 1
SATURDAY, SEPTEMBER 2
8:30 a.m. : Confessions / Confesiones: Church / Iglesia
SUNDAY, SEPTEMBER 3

Adult Confirmation Sessions

Are you a baptized Catholic adult who has not received the Sacrament of Confirmation and/or First Communion?

The Cathedral of the Annunciation will offer a series of seven classes for adults (18+) who are interested in receiving these sacraments. This course will be offered in English and in Spanish on Tuesdays from 6:30 to 8:30 p.m. in the School Building (1110 N. Lincoln St.), beginning **September 5** and ending October 17. The cost is $75 per person.

His Excellency, Bishop Myron J. Cotta, will celebrate the Sacrament of Confirmation October 21, 2023.

Registrations are open! Visit our parish website to sign-up: https://annunciationstockton.org/sacraments/confirmation

Sesiones para la Confirmación de Adultos

¿Eres un adulto católico bautizado que no ha recibido el Sacramento de la Confirmación y/o la Primera Comunión?

La Catedral de la Anunciación ofrecerá una serie de siete clases para adultos (18+) que desean recibir estos sacramentos. Este curso se ofrecerá en inglés y en español los martes de 6:30 a 8:30 p.m. en el edificio de la escuela (1110 N. Lincoln St.), comenzando el **5 de Septiembre** y terminando el 17 de Octubre. El costo es de $75 por persona.

El Reverendísimo Myron J. Cotta celebrará el Sacramento de la Confirmación el 21 de Octubre de 2023.

¡Las inscripciones están abiertas! Visite el sitio web de nuestra parroquia para registrarse: https://annunciationstockton.org/sacraments/confirmation

---

Parish Fiesta, Saturday, September 9th

The annual Parish Fiesta will be taking place on **Saturday, September 9,** from 12:00 to 9:00 p.m.

Come out and enjoy a fun summer day with the entire family. Come prepared for the wide selection of food booths, desserts, snacks, drinks, fun games for the kids, and a dance contest. In addition to the "BIG" cash prize raffle, there will be many raffle baskets.

We still are looking for volunteers to donate their time and talent to help make this wonderful event successful.

Please call us at the Parish House to leave your information, 209–463–1305.

Aparta la Fecha: sábado 9 de septiembre

La Fiesta anual de nuestra Parroquia tendrá lugar el **Sábado, 9 de septiembre** de las 12:00 del medio día a las 9:00 p.m.

Ven y disfruta de un divertido día de verano con toda la familia. Ven preparado para la amplia selección de puestos de comida, postres, refrigerios, bebidas, juegos divertidos para los niños, y concurso de baile. Además de la "GRAN" rifa de premios en efectivo, habrá muchas canastas para rifar.

Esperamos voluntarios que estén dispuestos a donar su tiempo y su talento para asegurarnos del éxito de este evento.

Si estás interesado en ayudarnos para este gran evento, llámanos a la Casa Parroquial para dejar tu información, 209-463-1305.

The Catholic University of America

Next weekend, **September 2nd & 3rd** will be the second collection for the Catholic University of America.

The Catholic University is the national university of the Catholic Church. Gifts to the National Collection — the only second collection taken for higher education in the U.S. — support students during this crucial time and help the University conduct critical research that will serve parishes and dioceses throughout the country.

La Universidad Católica de América

El próximo fin de semana, **2 y 3 de Septiembre** será la segunda colecta para la Universidad Católica de América.

La Universidad Católica es la Universidad Nacional de la Iglesia Católica. Las donaciones a la Colección Nacional, la única segunda colecta realizada para la educación superior en los EE. UU., apoyan a los estudiantes durante este momento crucial y ayudan a la Universidad a realizar investigaciones críticas que servirán a las parroquias y diócesis de todo el país.

The Parish House Office will be closed on Monday, September 4th.
La Oficina de la Casa Parroquial estará cerrada el Lunes 4 de Septiembre.

Bulletin Ad space available!!

Call the office for more information.
209-463-1305

Country Club TIRES & MUFFLER
SMOG CHECK
2151 Country Club Boulevard • Next to The Graduate
209-688-7213
Bob's Lube & Oil
10 MINUTE LUBE & OIL CHANGE
Plus TUNE-UP SHOP
1403 Country Club Blvd. • (209) 943-3633
CORNER OF COUNTRY CLUB & PERSHING

IACOPI, LENZ & COMPANY
Accountancy Corporation
James J. Acosta, C.P.A.
Michael Butler, C.P.A.
"Parishioners"
3031 W. March Lane, Ste 300-E
Stockton, CA 95219
(209)957-3691

Dougherty CPAs, Inc.
Steve Dougherty
3031 W March Lane Suite 210
Stockton, CA 95219
(209) 476-1111
www.DoughertyCPAs.com

MATTHEW W. SMITH
Parishioner
SMITH
Commercial
Industrial
Residential
Since 1972
SMITH HEATING & AIR CONDITIONING, INC.
Commercial Kitchens · Custom Stainless Steel
H.V. A/C · Ref. · Sheet Metal
P.O. Box 8306
1150 N. Filbert St.
Stockton, CA 95208
Contractors Lic. #303146
PHONE 209/466-1434
www.smithheating-air.com

The celebration of Holy Mass is as valuable as the death of Jesus on the Cross.
-St. Thomas Aquinas

kw KELLERWILLIAMS.
ANGELICA MONTES
REAL ESTATE AGENT
DRE #02149292
HABLO ESPAÑOL
(209) 715-3934
ANGELICAMONTES@KW.COM
3133 W MARCH LN, STOCKTON, CA 95219

Michelle Haner
Realtor | DRE# 00879655
(209) 986-5900
Ms.Haner@comcast.net

RIGGS & Associates, Inc. Real Estate

DELGADO DENTAL GROUP
Alfonso Delgado, D.D.S.
Parishioner
8 W SWAIN ROAD
STOCKTON, CA 95207
209-474-8888
Se Habla Español
Family Dentistry Dentures Implants

OUR CATHOLIC CEMETERIES

San Joaquin Catholic
719 Harding Way
Stockton, CA 95201
209-466-6202

St. John's Catholic
17871 S. Carrolton Rd
Escalon, CA 95320
209-838-7134

The Only Consecrated Catholic Cemeteries in San Joaquin County. Mass is offered at the cemeteries for those entrusted to our care.

Noble Flower Farm
Eileen Yeager
Locally Grown Flowers
209-400-0302
nobleflowerfarm@gmail.com
@noble_flower_farm

Casa Bonita
Funeral Home & Event Room
(209) 942-2500
2500 Cemetery Lane, Stockton
Off California & Harding Way
Stockton's Finest Funeral Chapel

Greener SOLUTIONS.
HEAT & AC
Solar • Windows • Insulation • Roofing
Greener Solutions
Stockton's Top Rated HVAC
1818 W. Fremont Street
Stockton, CA 95203
(209) 213-2888
GSHomeServices.com